

UCLA

Archive of the Yiddish Literary Journal Kheshbn

Title

A Patriarkh Fun A Groysn Dor / A Patriarch From a Great Generation

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/4bn4m3z6>

Journal

Archive of the Yiddish Literary Journal Kheshbn, 91(1)

Author

Alex Robbin, Aleks Robin /

Publication Date

1978

Copyright Information

Copyright 1978 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <https://escholarship.org/terms>

Peer reviewed

אלעקס רבין

א פֿאַטְרִיאָרֵךְ פֿוֹן אַ גְּרוֹיסֶן דָּוָר

רhom גאלאמב. דאס איז געווען מיט אן עריך 40 יאָר צוֹריַק. אַיךְ האָבָּן אַגְּנָגְהוּבָּן באַגְּנָגְעָנָן דעם נָמָעָן אַפְּט אַין דער יַדְישָׁעָר פֿוֹבְּלִיכְּזִיסְּטִיק, אַין צִיטְּנוּגָעָן, וּשְׂוֹרְטָאָלָן אַון אַין צִיטְּשִׁרְיְּפָטָן. אַון אַיךְ האָבָּן אַין וַיְיַעֲמָדָרִים דערפְּלִיט אַ נִּיְּעָם, פֿרִישָׁן, זַפְּטִיקָן טָאנָן. סְהָאַטְּ פֿוֹן זַיְּ גַּעֲקוּוֹאָלָט אַ יַּדְישְׁקִיטִיט וּוְאָס אַיז מִיר גַּעַן וּוְעַן גַּאֲעַנטָּן צָוָם הָאָרֶצָן — נִיטָּ קִינְׁן פֿילָאָסְּפָּאָשָׁ בְּאַגְּרִינְּדָעָטָע וּוְיַיְּ שִׁיטְּלָאָזְּסִיקִים, נִיטָּ בְּאַוְיִיט אַוְיִיפְּרִישָׁן הָעָגָעָלָס דִּיאַלְיכְּטִישָׁעָר שִׁיטְּהָ אַון אַפְּלִוְוָן נִיטָּ אַוְיִיפְּרִישָׁן אַטְּאָ בְּאַוְרָס אַפְּרִעְצְּעַפְּצִיעָ טְעָרְעִיָּ, וּוְאָס אַיז בְּשַׁעַתְּוָה אַיְּפְּגַּעֲכָאָפְּט גַּעֲוָאָרָן פֿוֹן דָּעָרָסְּצִיאָלִיסְּ-טִישְׁרָעָר וּוּלְעָטָן. (אַגְּב אַיז אַבְּרָהָם גַּאֲלָמָב נִיטָּ פֿאַרְכָּאָפְּט גַּעֲוָאָרָן פֿוֹן דָּעָם רַאֲדִיקְּאָ-לִיּוֹם, וּוְאָס הָאָטָם דָּמָאָלָסְּט בְּאַהֲרָשָׁתְּ דָעָר יַדְישָׁעָר גָּאָס) — נִאְרָ אַ יַּדְישְׁקִיטִיט וּוְאָס הָאָטָם אַירָעָ וּוְאַצְּלָעָן טִיךְ אַין יַדְישָׁן לְעַבְּן: אַ יַּדְישְׁקִיטִיט וּוְאָס הָאָטָם נִיטָּ גַּאֲגַעְקְּרִימָט דִּי הַשְּׁכָלָה אַפְּאַלְגָּעָטִיקָּר, וּוּלְכָן האָבָּן גַּעְצְּוִיגָּן יִנְהָה אַון השְׁפָעָה פֿוֹן דָּרְיוֹנָן. גַּאֲלָמָבָן יַדְישְׁקִיטִיט אַין אַרְוִיסְּגַּעְגָּעָאָקָסְּן פֿוֹן דָעָר טִיפְּקִיטָן פֿוֹן יַדְישָׁן גַּעֲדָנָק, פֿוֹן דִּי זַפְּטָן וּוְאָס דָאָס יַדְישָׁן לְעַבְּן האָטָם אַיְּנָן גַּעְזָאָפְּט אַין זַיְּךְ, פֿאַרְדִּיעָט אַין צָוְרִיק אַרְוִיסְּגַּעְגָּעָבָן — צַוְּ בְּאַגְּוֹנָצָן גַּאֲלָמָבָן אַן אוּסְּדָרוֹק. אַון דָעָרְפָּר אַיז זַיְּן יַדְישָׁ-קִיטִּיּוֹן כּוֹלָל אַלְץ וּוְאָס אַיז גַּעֲשָׁפָן פֿוֹן יַדְנָן דָוּרָה.

מען האָטָם דָאָס אַגְּנָעָרְפָּן אַגְּנָעָמָלְעָ יַדְישְׁקִיטִיט. אַון אַבְּרָהָם גַּאֲלָמָב גַּעַד וּוְעַן דָעָר גְּבָאָיָה דָעָם, בָּאַטְּשָׁ גַּאֲלָמָב אַין זַיְּן עֲנִיּוֹתָן זַאְגָּט זַיְּךְ אַפְּט פֿוֹן דָעָם בְּבוֹד אוֹ עַד אַיז גַּעֲוָעָן דָעָר בְּאַגְּרִינְּדָעָר פֿוֹן דָעָמָלְעָר יַדְישְׁקִיטִיט. אַטְּ דָעָם בְּבוֹד אַגְּנָעָרְלָעָר יַדְישְׁקִיטִיט. צַוְּ אַרְבָּעָה צְוָאָרָבָּר שְׂוֹאָרָץ פֿוֹן אַרְגָּעָנְטִינְּגָעָן, וּוְאָס האָטָם אַרְוִיסְּגַּעְגָּעָבָן דָעָם זַוְּרָנָאָל "שְׂרִיפְּטָן" וּזְוּ גַּאֲלָמָב אַיז גַּעַד וּוְעַן מִתְּרֻעָדְקָטָאָר אַון זַאְסָאָן צְוָוְשָׁתָרָה גְּרָדְעָטָה גַּעֲוָאָרָן וּוְעַן דָעָר שִׁיטָה. הרָב שְׂוֹאָרָץ אַיז אַבְּעָר יַוְגָּג גַּעֲשָׁתָרָבָן אַון אַבְּרָהָם גַּאֲלָמָב אַיז גַּעֲוָאָרָן דָעָר בְּאַגְּרִינְּ-

א גַּעֲפִיל פֿוֹן יַרְאָת הַכְּבָדִיקָן פְּחַד בָּאַ-הַעֲרִשָּׁתָן מִיקְּ בָּיִם בְּאַגְּרִיסְּן אַבְּרָהָם גַּאֲ-לָמָבָן צַוְּ זַיְּן 90 סְטָן גַּעְבְּוִירְן-אָרָ. אַזְּאָ-עַלְטָעָר בְּאַצְּיָבָנָט גַּאֲלָמָבָן וּוְיַדְמָהָרָט רַיְאָרָךְ פֿוֹן אַגְּרִיסְּן דָעָר. אַיז דָאָר אַבְּרָהָם גַּאֲלָמָב גַּעֲוָעָן דָעָר דָשְׁנוֹגִים וּוּלְכָעָה האָבָּן אַוְיִפְּגַּעֲלָעָט אַון אַגְּרִינְּדָעָט אָונָן דָעָר אַיְּדָעָלָגְּשִׁין גַּאֲנָגָג, אַון דָעָר מַעַן אַוְיִטְּמָנָעָן וּוְיַיְּן 90 סְטָן גַּעְבְּוִירְן-אָרָטָגָט טָאָקָעָ מְאָן אַבְּרָהָם רְבָּכָה.

אַוְיִטְּמָנָעָן אַיז אַבְּרָהָם רְבָּכָה:

"אַיךְ האָבָּן לְבִי מִין דָעָר,
מִין דָעָר פֿוֹן אַיְּדָעָלָגָט,
אוֹן בְּיַיְּן לְעַצְּטָן יַאֲרָ
זַיְּן לִיכְטָן זַאְל אַוְיִףְּ מִיר פָּאָלָן."

סְהָאַטְּ פֿוֹן גַּעֲוָעָן אַיז דָעָר מִי טְגִירָעָס אַיְּדָעָט
אַלְזָן, אַיְּדָעָלָגָט פֿוֹן גָּאָוָה, פֿוֹן בְּאַפְּרִיְּגָגָג,
פֿוֹן עַמְּנַצְּיָאָצְּעִי, פֿוֹן בְּאַגְּיִינְגָג. אַון אַבְּ-
רָהָם גַּאֲלָמָב אַיז גַּעֲשָׁתָנָעָן בָּיִם וּוּגְיַעַלְעָ
פֿוֹן אַטְּ דָעָם יַדְישָׁן רְעַנְעָסָגָנָס. עַר אַיז
איְצָטָן פֿוֹן דִּי לְעַצְּטָן יַעֲנָעָ נְבָאִים
אוֹיךְ וּוּלְכָעָה אַפְּלָאָסָאָרָה האָטָם אַמְּגָל גַּעַד
זַאְגָּט: "אַ יַּסְּטָאָרִיקָּעָד אַיז אַגְּבָאָ וּוְאָס
קִיטְּקָט אַוְיִףְּ צְוִירִיקִ".

אַבְּרָהָם גַּאֲלָמָבָן פֿילָאָסְּפִּישָׁ מַחְשָׁ-
בּוֹה זַיְּגָעָן גַּעֲטְרִיִּי אַטְּ דָעָם זַאְגָּ-
הִיסְטָאָרִיאָסְּאָפִּיעָ אַיז פֿאַרְאָנְקָעָרָט אַיז דָעָר
יַדְישְׁקִיטִיט פֿוֹן אַלְעָ תְּקוֹנָתָן. עַר מַעַסְט
נִיטָּ יַדְישָׁן לְעַבְּן דָוָרָ קְרוֹצָעָ צִיטְּרִעָאָפְּ-
שָׁגָּטִינְגָּן. זַיְּן יַדְישְׁקִיטִיט אַיז אַלְאָגָּעָן
פֿוֹן אַיְּבָּקָעָ פְּרָאָצְּעָן. נַאֲךְ מִיטְּ אַיְּבָּ-
עַזְּכִיךְ יַאֲרָ צְוִירִיקָה אַטְּ עַר בְּאַקְרָעָפְּטִיקָט
זַיְּן אַיְּגָנְגָרְטִיקָן צְוָאָגָג אַין אַן אַרְבָּעָת:
"פֿוֹן בִּית לְחָם בְּיַיְּן קָאָסְרִילָאָזְּקָעָ" (גַּעַד
דָרְקָוֹת אַיז רְוָסְלָאָגָן אַרְוָם 1918 פֿוֹן דָעָר
חַבְּרָה מִפְּצִיחָיִשְׁכָּלָה) — אַגְּנָצָן קָעְרָנְדִּי
קָעְרָבָּעָט.

אַיךְ אַבְּרָהָם זַיְּךְ וּוְעַן אַיךְ האָבָּן וְיַדְמָהָרָט
קָעְנָתָן צָוָם עַרְשָׁתָן מַאֲלָ מִיטְּן נָמָעָן אַבְּ-